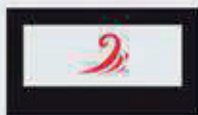


 **adf**  
fabricante equipamentos térmicos



Wood Heating Solutions

  
**FOGOLAREIRA**  
SOLUÇÕES DE AQUECIMENTO

  
FOGOLAREIRA SOLUÇÕES DE AQUECIMENTO  
DESDE 1989

**MORADA**  
Rua de Tomaz Ribeiro 219,  
4450-019 – Matosinhos

**TELEFONE**  
+351 229 388 425  
+351 917 368 413

**EMAIL**  
geral@fogolareira.com

[www.fogolareira.com](http://www.fogolareira.com)



**PT** A ADF é uma metalomecânica portuguesa de cariz familiar fundada em 1976 e que, desde a sua génese, se dedica ao fabrico de equipamentos de aquecimento a lenha, com qualidade, robustez e design.

Tendo a Qualidade e a inovação como prioridade, cria na década de 80 o seu Laboratório de I-D e, em 2004, implementa o sistema de Gestão de Qualidade ISO 9001.

Os produtos ADF são projetados de acordo com as Certificações Europeias e Internacionais, garantindo performance e segurança.

Atualmente, adquirir um equipamento ADF é mais do que garantir o aquecimento do seu lar: é decoração, conforto, segurança e bem-estar.



1976

**ES** ADF es una metalúrgica portuguesa familiar fundada en 1976 y desde su creación, dedicada a la fabricación de aparatos de calefacción a leña, con calidad, robustez y diseño.

Con la Calidad y la innovación como prioridad, crea en la década de 80 su Laboratorio de I-D y, en 2004, implementa el sistema de Gestión de Calidad ISO 9001.

Los productos ADF están diseñados de acuerdo con las Certificaciones Europeas e Internacionales, garantizando así el rendimiento y la seguridad.

Hoy en día, adquirir un aparato ADF, es más que garantizar el calentamiento de su hogar: es decoración, confort, seguridad y bienestar.



**EN** ADF is a Family-owned metalworking business founded in 1976, that from its early stages manufactures quality wood-burning heaters with great robustness and design.

Focusing on quality and innovation, its R & D laboratory facilities were created in the 1980s and, in 2004, the ISO 9001 quality management system was adopted.

ADF products are designed in accordance with European and International Certifications, thus guaranteeing performance and safety.

Acquiring ADF wood burning appliances today, isn't simply insuring heating solution for your home; it is comfort, dependability, well-being and a work of art.



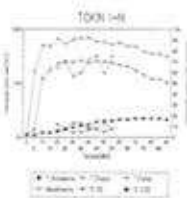
1983

**FR** ADF est une entreprise portugaise familiale de métallurgie fondée en 1976 et qui, depuis ses débuts, se consacre à la production d'appareils de chauffage au bois avec qualité, robustesse et design.

Axé sur la qualité et l'innovation, a créé son laboratoire I-D dans les années 1980 et a adopté en 2004 le système de gestion de la qualité ISO 9001.

Les produits ADF sont conçus conformément aux certifications européennes et internationales afin d'assurer la performance et la sécurité.

Aujourd'hui, acheter un appareil ADF, c'est plus que garantir le réchauffement de votre maison: c'est décoration, confort, sécurité et bien-être.



2007

**DE** ADF ist ein im Jahr 1976 gegründetes Metallunternehmen, das sich in Familienbesitz befindet und von Anfang an hochwertige Holzheizgeräte mit großer Robustheit und Design herstellt.

Die F & E-Laboreinrichtungen, die auf Qualität und Innovation ausgerichtet sind, wurden in den 1980er-Jahren gegründet und 2004 wurde das Qualitätsmanagementsystem nach ISO 9001 eingeführt.

ADF-Produkte werden in Übereinstimmung mit europäischen und internationalen Zertifizierungen entwickelt, wodurch Leistung und Sicherheit garantiert werden.

Wenn Sie heute ADF-Holzfeuerungsgeräte erwerben, ist dies nicht einfach nur eine Heizlösung für Ihr Zuhause. Es ist Komfort, Zuverlässigkeit, Wohlbefinden und ein Kunstwerk.





A nossa dedicação  
Nuestra dedicación  
Our dedication  
Notre dévouement  
Unser engagement



O nosso detalhe  
Nuestro detalle  
Our detail  
Notre détail  
Unser detail



A qualidade dos nossos materiais  
La calidad de nuestros materiales  
The quality of our materials  
La qualité de nos matériaux  
Die qualität unserer materialien

LEGENDA - LEYENDA - CAPTION - LÉGENDE - BILDUNTERSCHRIFT

	<p>Classe Energética Clase energética Energy class Classe énergétique Energieklasse</p>		<p>Volumen máximo de aquecimento Volumen máximo de calentamiento Max heating volume Max volume de chauffage Max Heizvolumen</p>		<p>Tiragem chaminé Tiro Chimenea Flue draught Tirage de cheminée Förderdruck</p>
	<p>Rendimento Rendimiento Efficiency Efficacité Effizienz</p>		<p>Consumo Consumo Consumption Consummation Verbrauch</p>		<p>Peso Peso Weight Poids Gewicht</p>
	<p>Potência Nominal Potencia calorífica nominal Nominal heat output Puissance thermique nominale Nennwärmeleistung</p>		<p>Largura fornalha Ancho de la cámara de combustión Combustion chamber width Largeur de la chambre de combustion Brennkammerbreite</p>		<p>Controlo Ventilação Control de ventilación Ventilation Control Contrôle de la ventilation Lüftungssteuerung</p>
	<p>Potência à Água Potencia calorífica al agua Water heat output Puissance thermique à l'eau Wasser Heizleistung</p>		<p>Diâmetro saída fumos Diámetro de salida del gas de combustión Flue gas outlet diameter Diamètre de sortie des gaz de combustion Durchmesser des Abgasauslasses</p>		

# Index





**Inseríveis**  
**Insertables**  
**Inserts**  
**Inserts**  
**Einsätze**

Línea	9
Línea Duo	11
Vista	15
Nv	19



**Salamandras**  
**Estufas**  
**Freestandings**  
**Poêles**  
**Kaminöfen**

Línea	23
Línea Duo	29
Hayra	33
Vista	37
Millenium	43
Panora	45
Panora C	47



**Caldeiras**  
**Calderas**  
**Boilers**  
**Chaudières**  
**Kessel**

Cálida	51
Cálida Duo	53



**Acessórios**  
**Accesorios**  
**Accessories**  
**Acessoires**  
**Zubehör**

Molduras	54
Marcos	
Frames	
Cadres	
Rahmen	





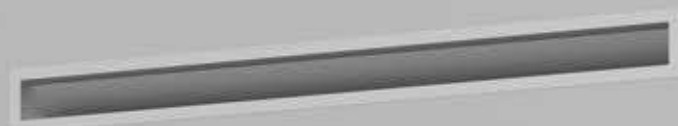
**Inseríveis  
Insertables  
Inserts  
Inserts  
Einsätze**

Linea 100





Linea 70



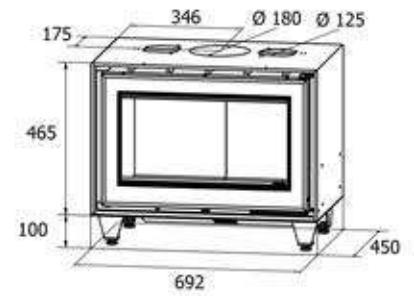




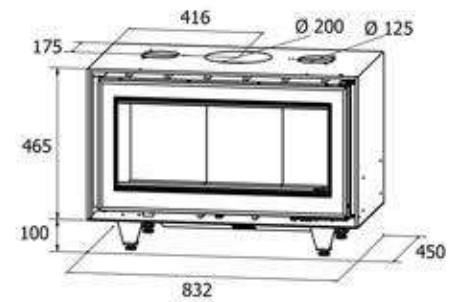
**Linea Series**



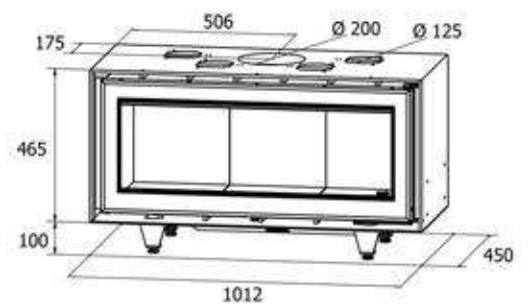
LINEA 70



LINEA 85



LINEA 100



<b>LINEA 70</b>	A+	83	8,1	300	2,1	560	180	12	135	
<b>LINEA 85</b>	A+	82	9,1	350	2,3	700	200	12	150	
<b>LINEA 100</b>	A+	80	11,1	425	3	880	200	12	186	



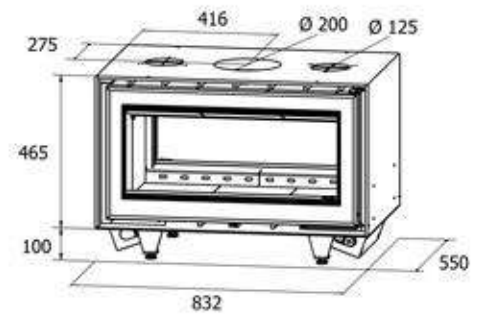
Linea 100  
Duo



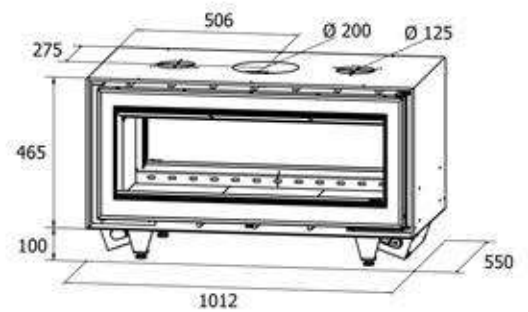


**Linea Duo Series**

LINEA 85



LINEA 100



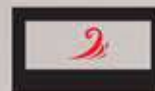
**LINEA 85 Duo**

A 77 8,5 325 2,3 700 200 12 185

**LINEA 100 Duo**

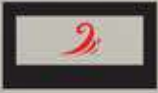
A 75 10,4 400 2,9 880 200 12 209





Vista 100





Vista 75



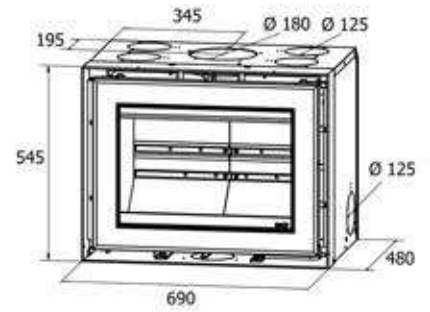


Vista Series

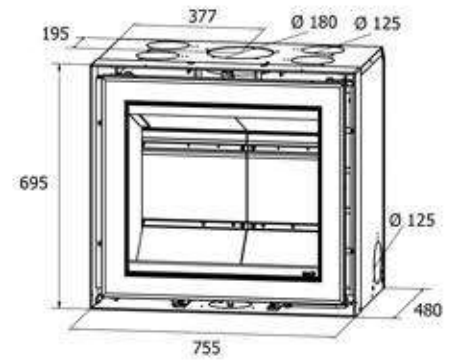


fabricante equipamiento térmico.

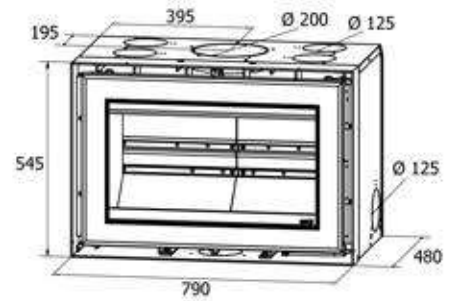
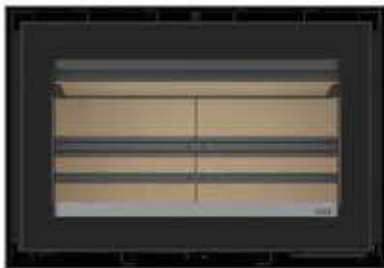
VISTA 70



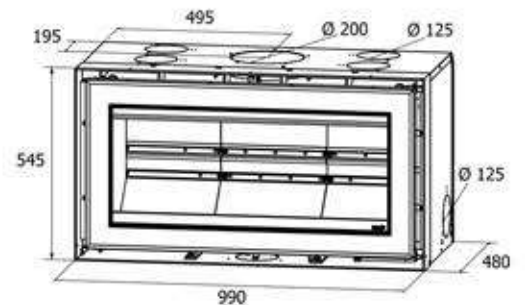
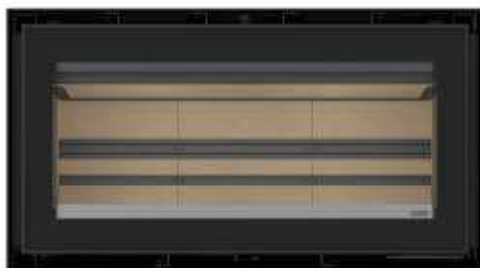
VISTA 75



VISTA 80



VISTA 100



VISTA 70

A+ 81 7,3 280 2,1 530 180 12 141

VISTA 75

A 80 7,7 297 2,5 600 180 12 177

VISTA 80

A 79 8,1 305 2,3 630 200 12 161

VISTA 100

A 76 9,7 380 3,1 830 200 12 192









Nv 680





Nv 100



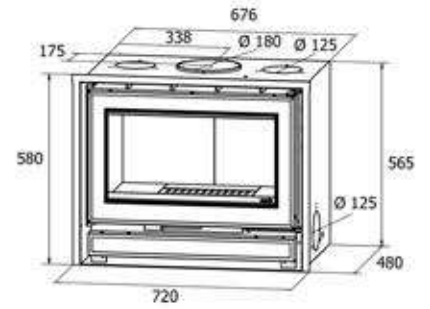


**Nv  
Series**

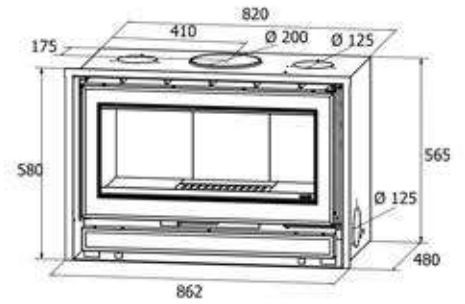


fabricante equipamiento térmico.

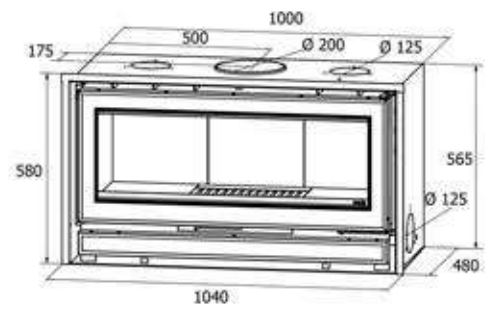
NV  
680



NV  
820



NV  
1000



**NV 680**

A

77

7,7

300

2,4

565

180

12

130

**NV 820**

A

78

9,1

350

2,7

705

200

12

160



**NV 1000**

A

78

10,4

400

3,1

880

200

12

190





Salamandras  
Estufas  
Freestandings  
Poêles  
Kaminöfen

Linea 100





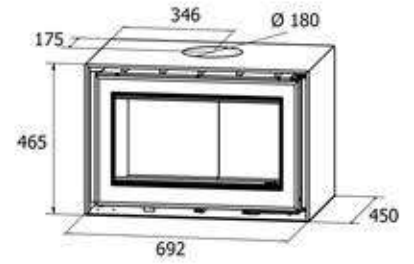
Linea  
70 P



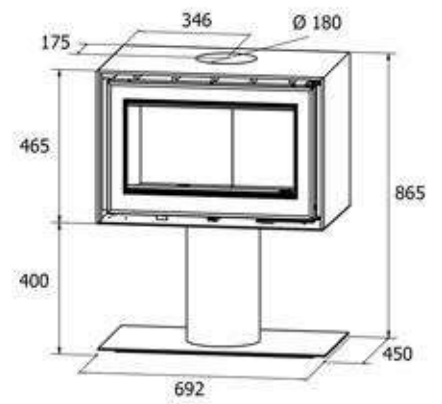


Linea 70

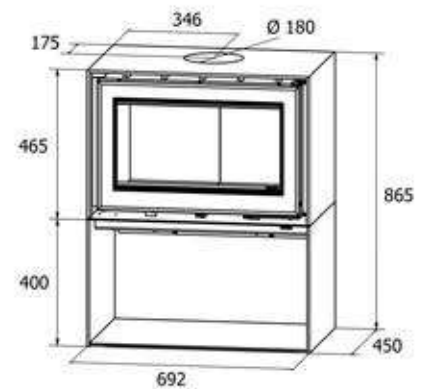
Linea 70 B



Linea 70 P



Linea 70 L



Linea 70 B

Linea 70 P

Linea 70 L

	A+	84	8,1	300	2	560	180	12	135	N.A.
									165	N.A.
									183	



Linea  
100 L

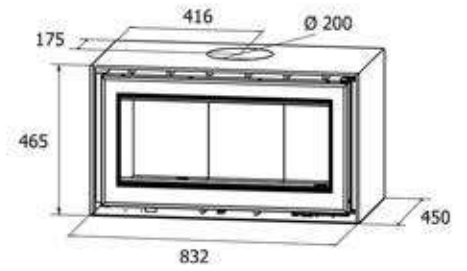




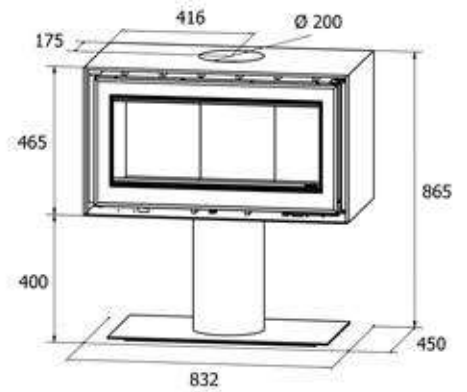


Linea 85

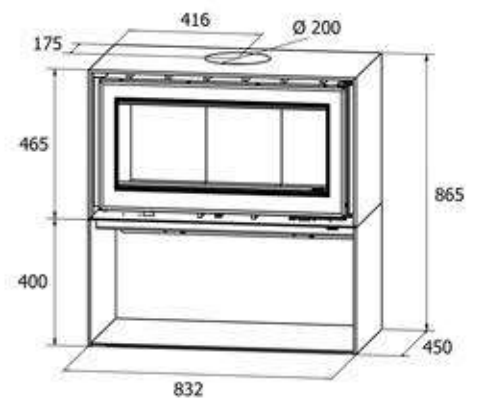
Linea 85 B



Linea 85 P



Linea 85 L



Linea 85 B

Linea 85 P

Linea 85 L

A+	83	8,9	340	2,3	700	200	12	150	N.A.
								180	N.A.
								205	



Linea  
100 P







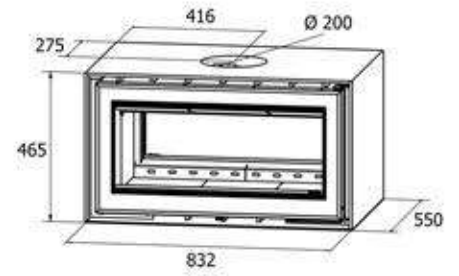
Linea Duo  
Series



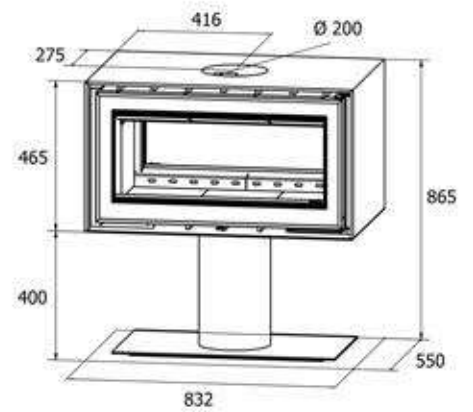


**Linea 85 Duo**

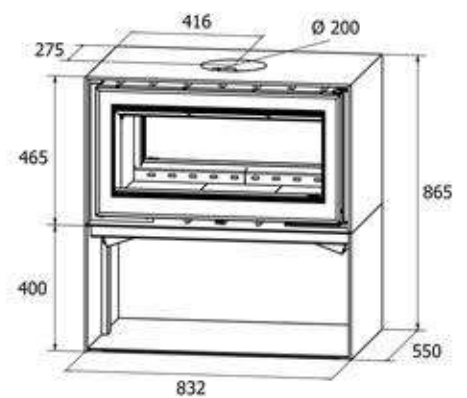
Linea 85 Duo B



Linea 85 Duo P



Linea 85 Duo L



**Linea 85 Duo B**  
**Linea 85 Duo P**  
**Linea 85 Duo L**

A	78	8,4	325	2,3	700	200	12	185	N.A.	
								215	N.A.	
								250		LOI



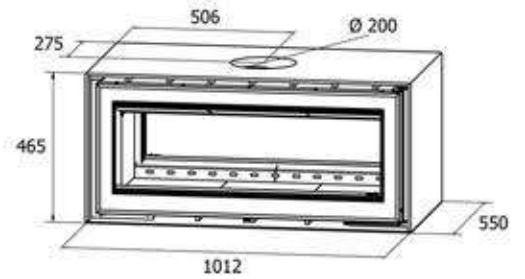
Linea Duo  
Series



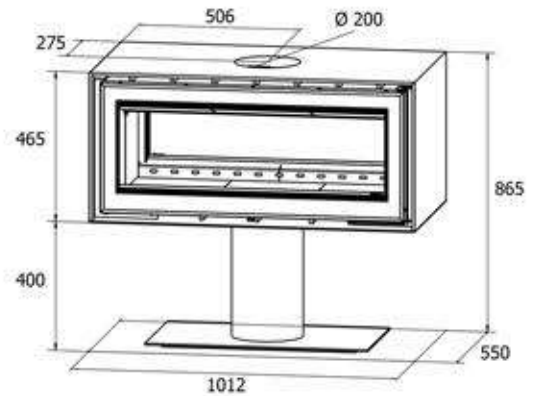


**Linea 100 Duo**

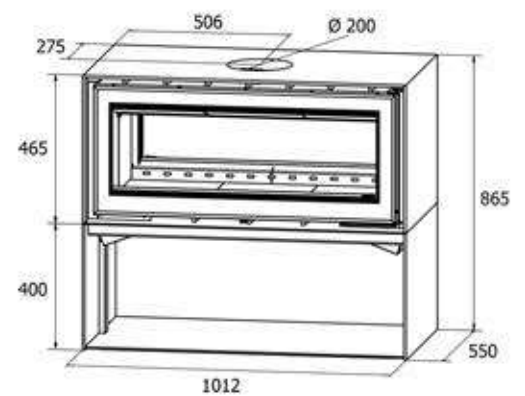
Linea 100 Duo B



Linea 100 Duo P



Linea 100 Duo L



**Linea 100 B**

**Linea 100 P**

**Linea 100 L**

	A	75	9,8	375	2,8	880	200	12	237	N.A.
									307	LOI



Hayra V  
Series









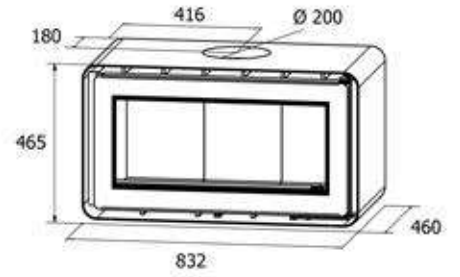
Hayra  
Series



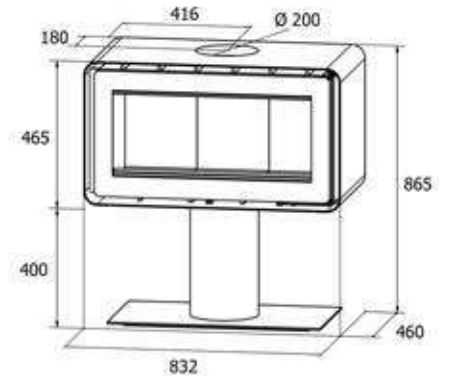


**Hayra Series**

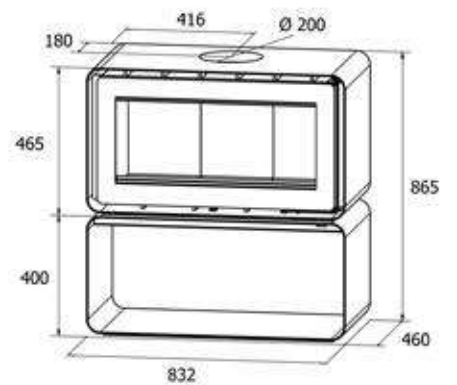
Hayra 85 B



Hayra 85 P



Hayra 85 L



**Hayra 85 B**

**Hayra 85 P**

**Hayra 85 L**

A+	83	8,9	350	2,2	70	200	12	145	N.A.
								175	N.A.
								190	



Vista 100

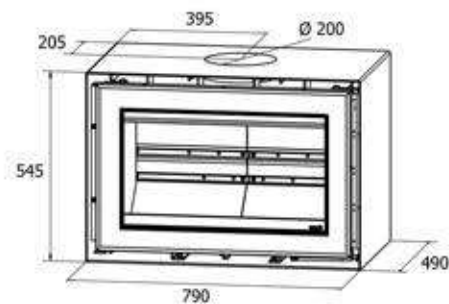
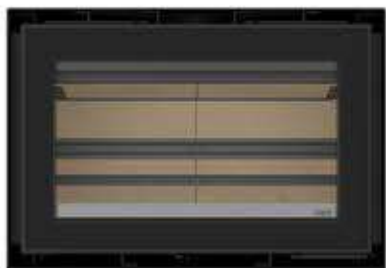




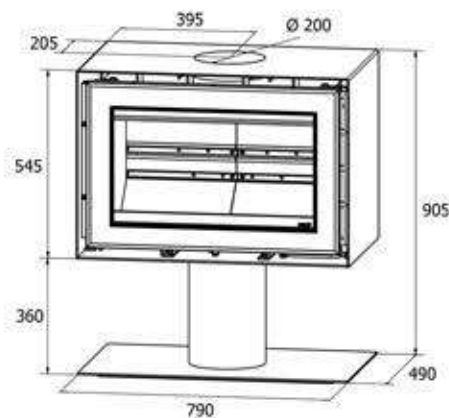


**Vista 80**

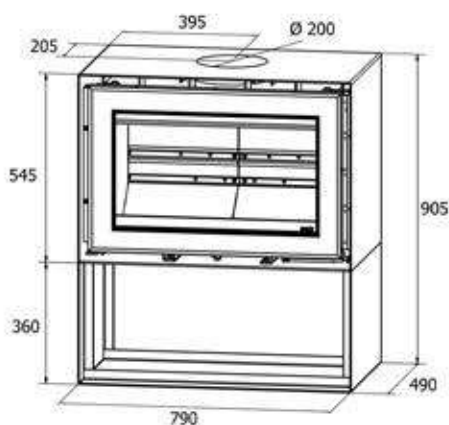
Vista 80 B



Vista 80 P



Vista 80 L



**Vista 80 B**

**Vista 80 P**

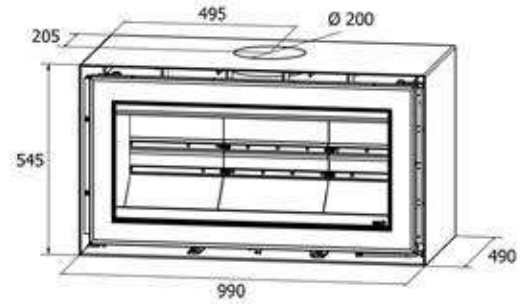
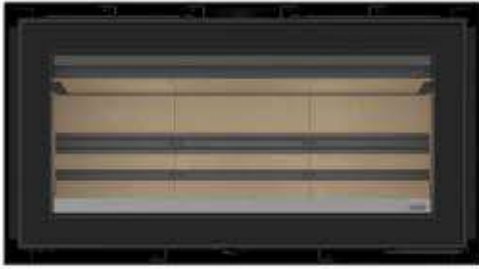
**Vista 80 L**

									195	N.A.
A	79	8,1	305	2,3	630	200	12	222		
								232		

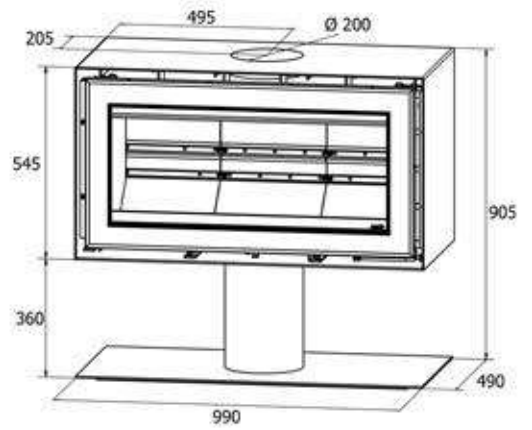


Vista 100

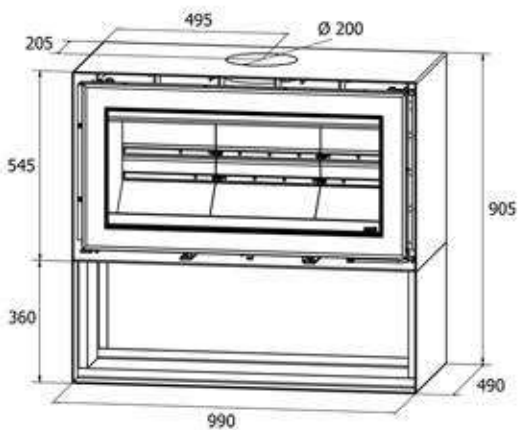
Vista 100 B



Vista 100 P



Vista 100 L

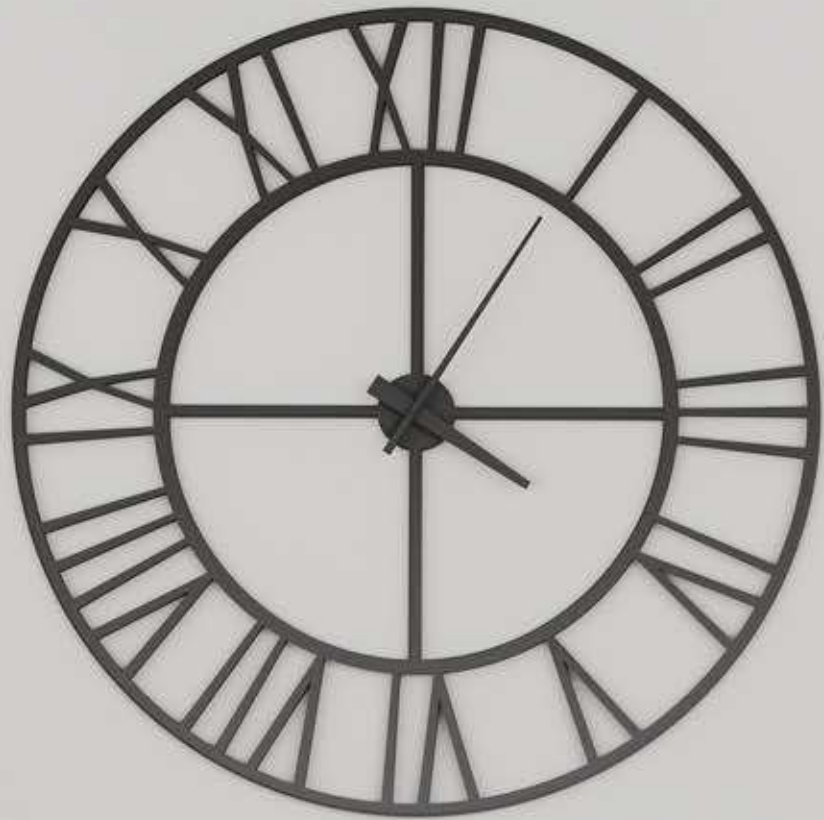


Vista 100 B

Vista 100 P

Vista 100 L

A	76	9,7	380	3,1	830	200	12	265	230	N.A.
										100
									280	100







Millenium  
Series





Millenium  
R

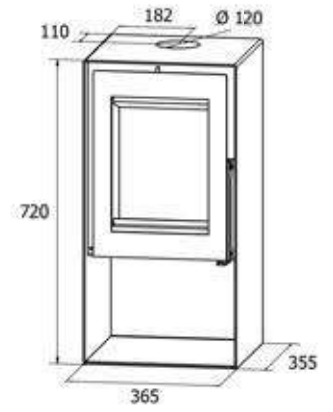




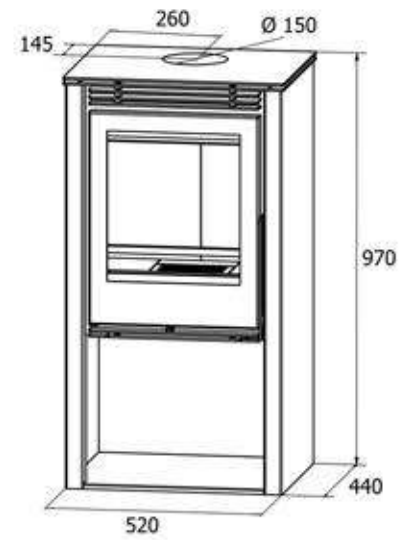
**Millenium Series**



Millenium R



Millenium II



**Millenium R**

A+

80

6,4

240

1,9

290

120

12

55

N.A.

**Millenium II**

A

76

9,1

350

2,8

450

150

12

114

Auto



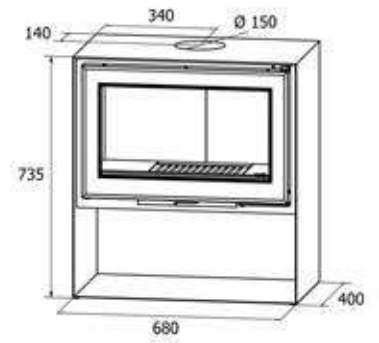
Panora  
Series





**Panoras  
Series**

Panora  
V



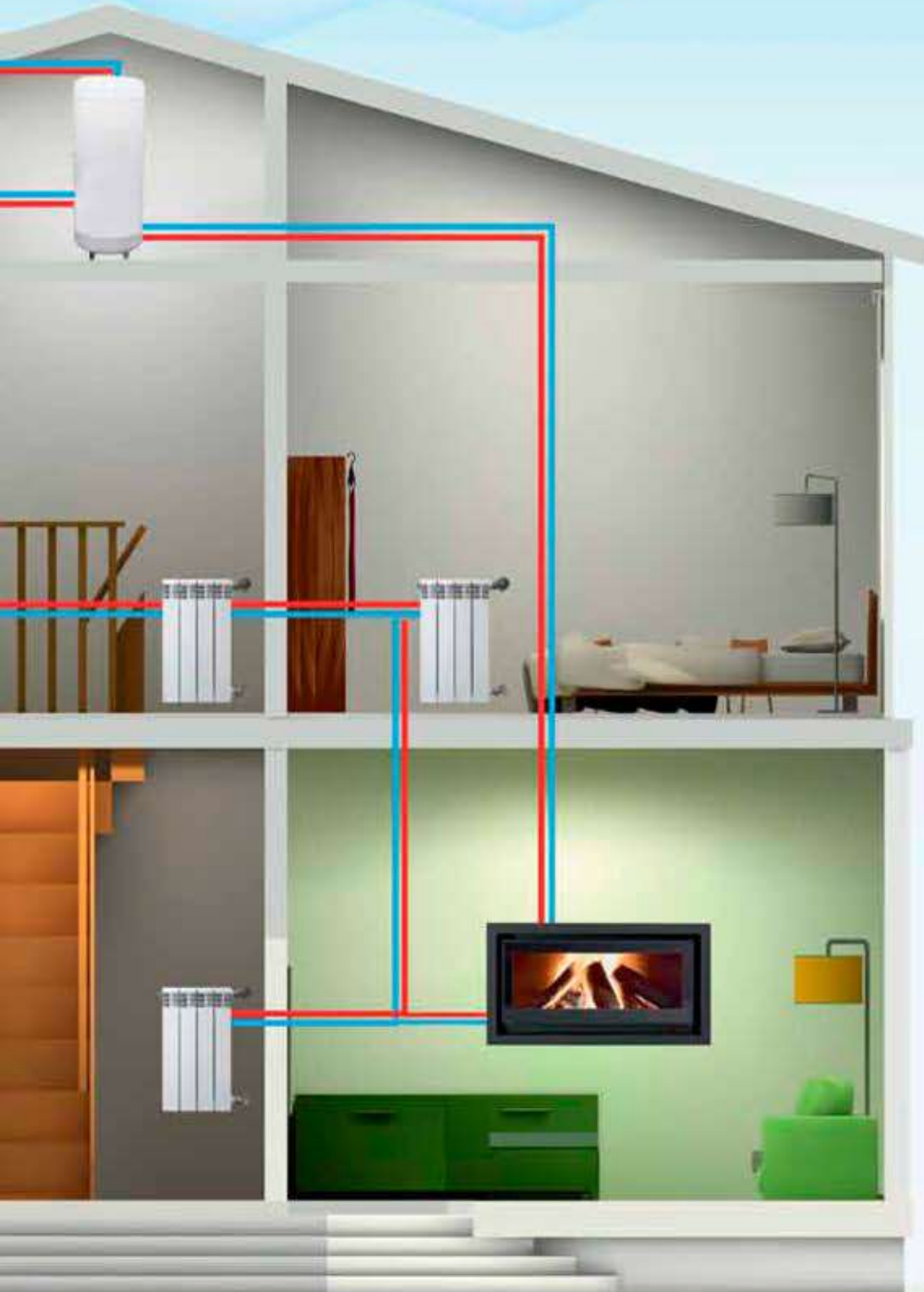
**Panora V**

A+      81      8,3      311      2,2      620      150      12      100      N.A.





Aquecimento de Água  
Hogares de Calefacción  
Back Boilers Fires  
Foyers Chaudieres





Cálida 70

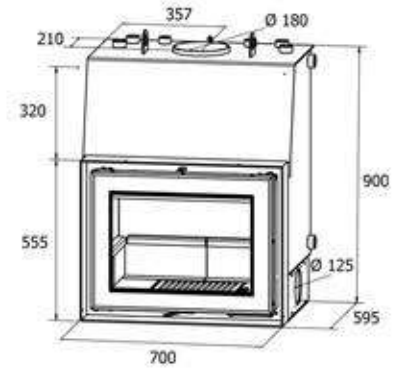




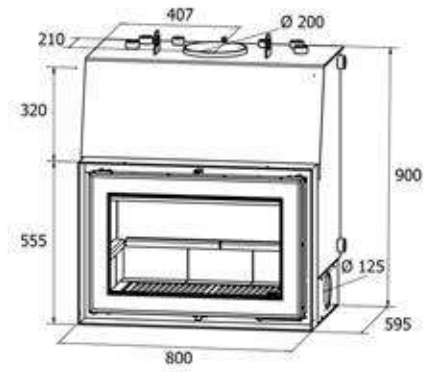


**Cálida Series**

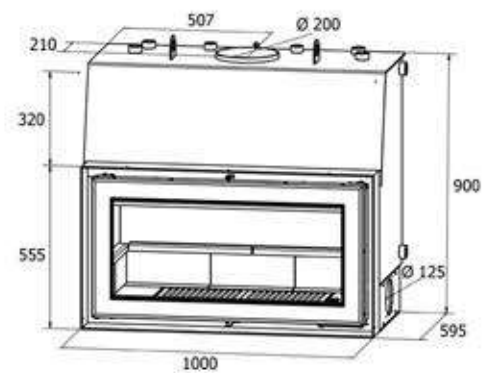
Cálida 70



Cálida 80



Cálida 100



<b>Cálida 70</b>	A+	80	23,3	18,4	54	870	7	565	180	12	230
<b>Cálida 80</b>	A	79	24,3	18,1	60	912	7,5	665	200	12	260
<b>Cálida 100</b>	A	77	26,2	17,5	75	985	8	865	200	12	324



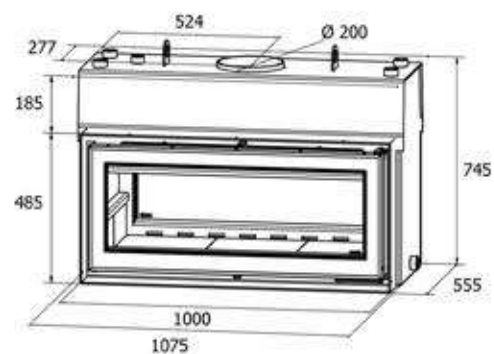
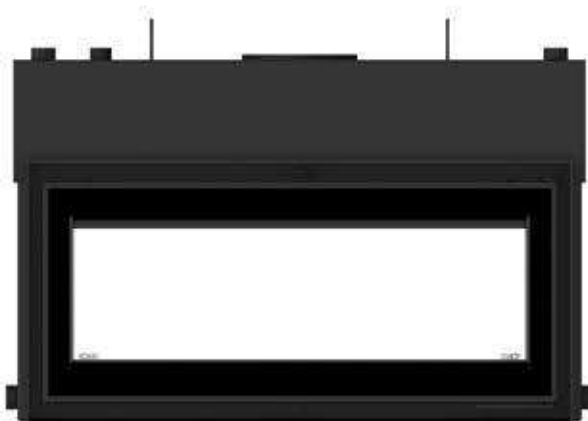
Cálida  
100 Duo





**Cálida  
Series**

Cálida  
100  
Duo



**Cálida 100  
Duo**

A

75

23,1

11

50

650

7,4

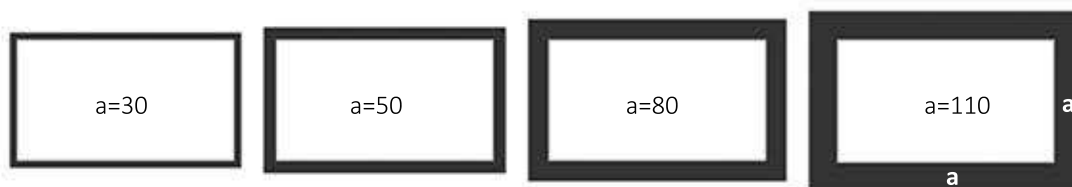
880

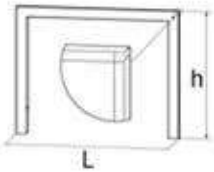
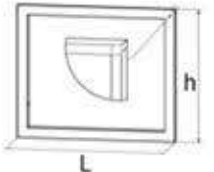
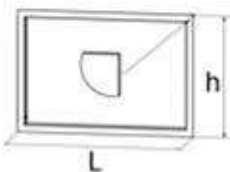
200

12

250

Molduras - Marcos - Frames - Cadres - Blenden



(mm)												
	a=50		a=30		a=50		a=80		a=110		a=30	
	L	h	L	h	L	h	L	h	L	h	L	h
<b>NV 680</b>	766	602	-	-	766	646	826	706	886	673	-	-
<b>NV 820</b>	906	602	-	-	906	646	966	706	1026	673	-	-
<b>NV 1000</b>	1085	602	-	-	1085	646	1145	706	1205	673	-	-
<b>Vista 70</b>	774	585	734	589	774	629	-	-	-	-	-	-
<b>Vista 75</b>	838	735	798	739	838	779						
<b>Vista 80</b>	874	585	834	589	874	629	-	-	-	-	-	-
<b>Vista 100</b>	1074	565	1034	589	1074	629	-	-	-	-	-	-
<b>Línea 70</b>	-	-	-	-	768	546	828	606	-	-	728	506
<b>Línea 85</b>	-	-	-	-	908	546	968	606	-	-	868	506
<b>Línea 85 Duo</b>												
<b>Línea 100</b>	-	-	-	-	1088	546	1148	606	-	-	1048	506
<b>Línea 100 Duo</b>												
<b>Cálida 70</b>	784	595	744	599	784	639	844	699	-	-	-	-
<b>Cálida 80</b>	884	595	844	599	884	639	944	699	-	-	-	-
<b>Cálida 100</b>	1084	595	1044	599	1084	639	1144	699	-	-	-	-
<b>Cálida 100 Duo</b>	1084	523	1044	527	1084	567	1144	627	-	-	-	-

## Notas Notes

PT A ADF® reserva todos os direitos do conteúdo deste documento, não podendo nomeadamente o texto e as fotografias que o integram ser reproduzidos no todo ou em parte e por qualquer meio, reservando-se a ADF® no direito de alterar as características ou melhorar o produto sem aviso prévio e declina toda a responsabilidade por eventuais erros de impressão ou design, pelo que em caso de dúvida deverá ser contactada a empresa. A marca e quaisquer outros sinais distintivos também são propriedade exclusiva da ADF®. Os infratores serão punidos nos termos da lei vigente.

ES ADF® reserva todos los derechos del contenido de este documento, no pudiendo, en particular, el texto y las fotografías que lo integran reproducirse en todo o en parte y por cualquier medio, reservándose ADF® en el derecho de alterar las características o mejorar el rendimiento producto sin previo aviso y declina toda responsabilidad por eventuales errores de impresión o diseño, por lo que en caso de duda deberá ponerse en contacto con la empresa. La marca y otros signos distintivos también son propiedad exclusiva de ADF®. Los infractores serán sancionados en virtud de la ley vigente.

EN ADF® reserves all rights to the contents of this document, text and photographs may not be reproduced in whole or in part by any means. ADF® reserves the right to change the characteristics or improve the product without prior notice and is not responsible for possible printing or design errors, if in doubt please do not hesitate to contact the company. The trademark and any other distinctive symbols are also the exclusive property of ADF®. Offenders will be prosecuted under the terms of current law

FR ADF® se réserve tous les droits sur le contenu de ce document, le texte et les photographies qui l'intègrent ne peuvent être reproduits, en entier ou en partie, par quelque moyen que ce soit, ADF® se réservant le droit de modifier les caractéristiques ou d'améliorer le produit sans préavis déclinant toute responsabilité pour d'éventuelles erreurs d'impression ou de désign. En cas de doute, il faudra contacter l'entreprise. La marque et tous les autres signes distinctifs sont également la propriété exclusive d'ADF®. Les contrevenants seront punis selon les termes de la loi en vigueur.



**MORADA**

Rua de Tomaz Ribeiro 219,  
4450-019 – Matosinhos

**TELEFONE**

+351 229 388 425  
+351 917 368 413

**EMAIL**

geral@fogolareira.com

[www.fogolareira.com](http://www.fogolareira.com)

